

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

29 MARS 1991

PROJET DE LOI

modifiant les règles du Code judiciaire
relatives au recrutement et à la formation
des magistrats

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

Article 1^{er}

L'article 79 du Code judiciaire, modifié par la loi du 30 juin 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi désigne parmi les juges au tribunal de première instance, selon les nécessités du service, un ou plusieurs juges d'instruction, un ou plusieurs juges des saisies et un ou plusieurs juges au tribunal de la jeunesse.

Les juges d'instruction, les juges des saisies et les juges au tribunal de la jeunesse sont désignés pour un terme d'un an, renouvelable une première fois pour une durée de deux ans et ensuite chaque fois pour une durée de cinq ans.

Ils sont désignés parmi les juges ayant exercé pendant trois ans au moins les fonctions de magistrat du ministère public ou celles de juge au tribunal de première instance. Sans préjudice de cette disposition, les juges d'instruction ne pourront être désignés que parmi les juges nommés à ces fonctions depuis au moins une année entière.

(1) Voir :

Documents du Sénat :
974 (1989-1990) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :
26, 27 et 28 mars 1991.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

29 MAART 1991

WETSONTWERP

tot wijziging van de voorschriften van het
Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben
op de werving en de opleiding van magistraten

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

Artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning wijst uit de rechters in de rechtbank van eerste aanleg, volgens de behoeften van de dienst, een of meer onderzoeksrechters, een of meer beslagrechters en een of meer rechters in de jeugdrechtbank aan.

De onderzoeksrechters, de beslagrechters en de rechters in de jeugdrechtbank worden aangewezen voor een termijn van één jaar, die een eerste maal voor twee jaar en vervolgens telkens voor vijf jaar kan worden verlengd.

Zij worden aangewezen uit de rechters die gedurende ten minste drie jaar het ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van rechter in de rechtbank van eerste aanleg hebben uitgeoefend. Onverminderd deze bepaling kunnen de onderzoeksrechters slechts worden aangewezen uit de rechters die in dit ambt sedert ten minste een vol jaar zijn benoemd.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :
974 (1989-1990) :

— Nr. 1 : Wetsontwerp.

— Nr. 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :
26, 27 en 28 maart 1991.

Lorsque le juge au tribunal de la jeunesse a exercé ces fonctions pendant huit années successives, le renouvellement du terme emporte désignation à titre définitif.

Les juges d'instruction et les juges des saisies peuvent continuer à siéger à leur rang pour le jugement des affaires soumises au tribunal de première instance.

Les juges au tribunal de la jeunesse peuvent siéger aux chambres civiles du tribunal de première instance, s'ils y ont été autorisés par le Roi.

Lorsque le tribunal de la jeunesse comprend plusieurs juges, le plus ancien a la direction du siège et assume la répartition du service. »

Art. 2

L'article 80, alinéa 2, du même Code, est remplacé par le texte suivant :

« En outre, si les besoins du service le justifient, le président du tribunal peut, à titre exceptionnel, désigner un juge effectif pour remplir les fonctions précitées pour un terme de six mois. Ce terme ne peut pas être renouvelé. L'ordonnance du président est motivée et fait état des circonstances particulières qui justifient cette désignation. »

Art. 3

L'article 187 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 187.* — § 1^{er}. Pour pouvoir être nommé juge de paix, juge au tribunal de police, ou juge de complément, le candidat doit être âgé d'au moins 40 ans, être docteur ou licencié en droit et avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 427*bis* ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 427*quater*.

§ 2. Le candidat doit en outre satisfaire à l'une des conditions suivantes :

1^o avoir, pendant au moins douze années, suivi le barreau, exercé des fonctions de magistrat du ministère public ou de juge ou la profession de notaire;

2^o avoir, pendant au moins cinq années, exercé des fonctions de conseiller, d'auditeur, d'auditeur adjoint, de référendaire, de référendaire adjoint au Conseil d'Etat ou des fonctions de référendaire à la Cour d'arbitrage;

3^o avoir, pendant au moins trois années, exercé des fonctions judiciaires et pendant au moins neuf années, exercé des fonctions juridiques dans un service public ou privé.

Heeft de rechter in de jeugdrechtbank gedurende acht opeenvolgende jaren dit ambt uitgeoefend, dan houdt de verlenging van de termijn vaste aanwijzing in.

De onderzoeksrechters en de beslagrechters kunnen volgens hun rang zitting blijven nemen voor de berechting van de zaken die aan de rechtbank van eerste aanleg worden voorgelegd.

De rechters in de jeugdrechtbank kunnen zitting nemen in de kamers voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg, indien zij hiertoe door de Koning zijn gemachtigd.

Wanneer er in de jeugdrechtbank verscheidene rechters zijn, berust de leiding van de rechtbank en de verdeling van de dienst bij de oudstbenoemde. »

Art. 2

Artikel 80, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door het volgend lid :

« Bovendien kan de voorzitter van de rechtbank, indien de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, bij wijze van uitzondering, een werkend rechter aanwijzen om de voornoemde ambten gedurende zes maanden waar te nemen. Deze termijn kan niet worden verlengd. De beschikking van de voorzitter wordt met redenen omkleed en vermeldt de bijzondere omstandigheden welke die aanwijzing rechtvaardigen. »

Art. 3

Artikel 187 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 187.* — § 1. Om tot vrederechter, rechter in de politierechtbank of toegevoegd rechter te worden benoemd, moet de kandidaat ten minste 40 jaar oud zijn, doctor of licentiaat in de rechten zijn en voor het bij artikel 427*bis* voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 427*quater* voorgeschreven gerechtelijke stage door gemaakt hebben.

§ 2. De kandidaat moet bovendien aan een van de volgende voorwaarden voldoen :

1^o ten minste twaalf jaar werkzaam zijn geweest aan de balie, het ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van rechter of van notaris hebben vervuld;

2^o ten minste vijf jaar een ambt van staatsraad, auditeur, adjunct-auditeur, referendaris, adjunct-referendaris bij de Raad van State of een ambt van referendaris bij het Arbitragehof hebben uitgeoefend;

3^o gedurende ten minste drie jaar, een gerechtelijk ambt hebben uitgeoefend en gedurende ten minste negen jaar, een juridisch ambt hebben vervuld in een openbare of private dienst.

Le cas échéant, la durée d'exercice des fonctions visées au 2^o est prise en compte pour le calcul de la période de douze années prévue à l'alinéa 1^{er}, 1^o.

Pour le candidat qui prouve sa connaissance de la langue autre que celle dans laquelle il a passé les examens du doctorat ou de la licence en droit en produisant le certificat délivré par le jury d'examen institué par l'article 43^{quinq} de la loi du 15 juin 1935, le délai visé au 1^o et au 2^o, et le délai visé au 3^o pour les fonctions juridiques, sont réduits d'un an. »

Art. 4

L'article 188 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 188.* — Pour pouvoir être nommé juge de paix suppléant, le candidat doit être âgé d'au moins 30 ans, être docteur ou licencié en droit et avoir, pendant au moins cinq ans, suivi le barreau, exercé la profession de notaire, exercé des fonctions de conseiller, d'auditeur, d'auditeur adjoint, de référendaire, de référendaire adjoint au Conseil d'Etat ou des fonctions de référendaire à la Cour d'arbitrage ou exercé des fonctions académiques ou scientifiques en droit. »

Art. 5

L'article 189 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 189.* — § 1^{er}. Pour pouvoir être nommé président ou vice-président du tribunal de première instance, le candidat doit être docteur ou licencié en droit et avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 427^{bis} ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 427^{quater}.

§ 2. Le candidat qui a accompli le stage judiciaire doit en outre avoir, pendant au moins dix ans, exercé des fonctions de magistrat du ministère public ou de juge.

§ 3. Le candidat qui a réussi l'examen d'aptitude professionnelle doit en outre :

1^o soit, avoir, pendant au moins quinze années, suivi le barreau, exercé les fonctions de magistrat du ministère public ou celles de juge, exercé des fonctions de conseiller, d'auditeur, d'auditeur adjoint, de référendaire, de référendaire adjoint au Conseil d'Etat ou une fonction de référendaire à la Cour d'arbitrage ou des fonctions académiques ou scientifiques en droit;

In voorkomend geval wordt de duur van het ambt bedoeld in het 2^o in aanmerking genomen voor de berekening van de periode van twaalf jaar voorgescreven in het eerste lid, 1^o.

Voor de kandidaat die de kennis van de andere taal dan die waarin hij de examens van het doctoraat of het licentiaat in de rechten heeft afgelegd, bewijst door voorlegging van het getuigschrift afgegeven door de examencommissie ingesteld bij artikel 43^{quinq} van de wet van 15 juni 1935, worden de duur bedoeld in het 1^o en het 2^o, en de duur bedoeld in het 3^o, wat het juridisch ambt betreft, verminderd met een jaar. »

Art. 4

Artikel 188 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 188.* — Om tot plaatsvervangend vrederechter te worden benoemd, moet de kandidaat ten minste 30 jaar oud zijn, doctor of licentiaat in de rechten zijn en ten minste vijf jaar werkzaam zijn geweest aan de balie, het notarisambt hebben vervuld, een ambt van staatsraad, auditeur, adjunct-auditeur, referendaris, adjunct-referendaris bij de Raad van State of een ambt van referendaris bij het Arbitragehof hebben uitgeoefend of een academische of rechtswetenschappelijke functie hebben bekleed. »

Art. 5

Artikel 189 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 189.* — § 1. Om tot voorzitter of ondervoorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te worden benoemd, moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn en voor het bij artikel 427^{bis} voorgescreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 427^{quater} voorgeschreven gerechtelijke stage doorgemaakt hebben.

§ 2. De kandidaat, die de gerechtelijke stage heeft doorgemaakt, moet bovendien gedurende ten minste tien jaar het ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van rechter hebben vervuld.

§ 3. De kandidaat, die voor het examen inzake beroepsbekwaamheid is geslaagd, moet bovendien :

1^o hetzij ten minste vijftien jaar werkzaam zijn geweest aan de balie, het ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van rechter hebben vervuld, een ambt van staatsraad, auditeur, adjunct-auditeur, referendaris, adjunct-referendaris bij de Raad van State of een ambt van referendaris bij het Arbitragehof hebben uitgeoefend of een academische of rechtswetenschappelijke functie hebben bekleed;

2° soit, avoir, pendant au moins cinq années, suivi le barreau, exercé les fonctions de magistrat du ministère public ou celles de juge, exercé des fonctions de conseiller, d'auditeur, d'auditeur adjoint, de référendaire, de référendaire adjoint au Conseil d'Etat ou une fonction de référendaire à la Cour d'arbitrage ou des fonctions académiques ou scientifiques en droit et, pendant au moins dix années, exercé des fonctions juridiques dans un service public ou privé.

§ 4. Pour le candidat qui prouve sa connaissance de la langue autre que celle dans laquelle il a passé les examens du doctorat ou de la licence en droit en produisant le certificat délivré par le jury d'examen institué par l'article 43quinquies de la loi du 15 juin 1935, le délai visé au § 3, 1° ou 2°, uniquement en ce qui concerne les fonctions juridiques, est réduit d'un an. »

Art. 6

L'article 190 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 190. — Pour pouvoir être nommé président ou vice-président au tribunal du travail ou au tribunal de commerce, le candidat doit satisfaire aux conditions prévues à l'article 189. »

Art. 7

L'article 191 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 191. — § 1^{er}. Pour pouvoir être nommé juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail ou au tribunal de commerce, le candidat doit être docteur ou licencié en droit et avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 427bis ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 427quater.

§ 2. Le candidat qui a réussi l'examen d'aptitude professionnelle doit en outre :

1° soit, avoir suivi le barreau pendant au moins dix années sans interruption;

2° soit, avoir, pendant au moins cinq années, exercé les fonctions de conseiller, d'auditeur, d'auditeur adjoint, de référendaire, de référendaire adjoint au Conseil d'Etat ou des fonctions de référendaire à la Cour d'arbitrage;

3° soit, avoir, pendant au moins douze années, suivi le barreau, exercé les fonctions de magistrat du ministère public ou celles de juge ou la profession de notaire ou des fonctions académiques ou scientifiques en droit ou exercé des fonctions juridiques dans un service public ou privé.

2° hetzij ten minste vijf jaar werkzaam zijn geweest aan de balie, het ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van rechter hebben vervuld, een ambt van staatsraad, auditeur, adjunct-auditeur, referendaris, adjunct-referendaris bij de Raad van State of een ambt van referendaris bij het Arbitragehof hebben uitgeoefend of een academische of rechtswetenschappelijke functie hebben bekleed en gedurende ten minste tien jaar een juridisch ambt hebben vervuld in een openbare of private dienst.

§ 4. Voor de kandidaat die de kennis van de andere taal dan die waarin hij de examens van het doctoraat of het licentiaat in de rechten heeft afgelegd, bewijst door voorlegging van het getuigschrift afgegeven door de examencommissie ingesteld bij artikel 43quinquies van de wet van 15 juni 1935, wordt de duur bedoeld in § 3, 1° of 2°, maar dan enkel wat het juridisch ambt betreft, verminderd met een jaar. »

Art. 6

Artikel 190 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 190. — Om tot voorzitter of ondervoorzitter van de arbeidsrechtbank of de rechtbank van koophandel te worden benoemd, moet de kandidaat voldoen aan de in artikel 189 bepaalde voorwaarden. »

Art. 7

Artikel 191 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 191. — § 1. Om tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank of de rechtbank van koophandel te worden benoemd, moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn en voor het bij artikel 427bis voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 427quater voorgeschreven gerechtelijke stage door gemaakt hebben.

§ 2. De kandidaat die voor het examen inzake beroepsbekwaamheid is geslaagd, moet bovendien :

1° hetzij ten minste tien jaar ononderbroken werkzaam zijn geweest aan de balie;

2° hetzij ten minste vijf jaar een ambt van staatsraad, auditeur, adjunct-auditeur, referendaris, adjunct-referendaris bij de Raad van State of een ambt van referendaris bij het Arbitragehof hebben uitgeoefend;

3° hetzij ten minste twaalf jaar werkzaam zijn geweest aan de balie, het ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van rechter of van notaris hebben vervuld of een academische of een rechtswetenschappelijke functie hebben bekleed, of een juridisch ambt hebben vervuld in een openbare of private dienst.

Le cas échéant, la durée d'exercice de la fonction visée au 2^o est prise en compte pour le calcul de la période de douze années prévue à l'alinéa premier, 3^o.

§ 3. A l'égard du candidat aux fonctions de juge au tribunal du travail, porteur d'un diplôme de licencié en droit social délivré par une université belge, le délai prévu au § 2, 3^o, est réduit à dix ans.

§ 4. Pour le candidat qui prouve sa connaissance de la langue autre que celle dans laquelle il a passé les examens du doctorat ou de la licence en droit en produisant le certificat délivré par le jury d'examen institué par l'article 43quinquies de la loi du 15 juin 1935, le délai visé au § 2, 1^o, 2^o, et celui visé au 3^o, sont réduits d'un an, mais uniquement pour ce qui concerne les fonctions juridiques. »

Art. 8

L'article 192 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 192.* — Pour pouvoir être nommé juge suppléant, le candidat doit être docteur ou licencié en droit et avoir, pendant au moins cinq ans, suivi le barreau, exercé des fonctions judiciaires ou la profession de notaire ou exercé des fonctions de conseiller, d'auditeur, d'auditeur adjoint, de référendaire, de référendaire adjoint au Conseil d'Etat ou les fonctions de référendaire à la Cour d'arbitrage ou exercé des fonctions académiques ou scientifiques en droit. »

Art. 9

L'article 193 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 193.* — Pour pouvoir être nommé procureur du Roi ou auditeur du travail, le candidat doit être docteur ou licencié en droit, avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 427bis ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 427quater et satisfaire aux conditions fixées à l'article 189, § 2 ou § 3. »

Art. 10

L'article 194 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 194.* — § 1^{er}. Pour pouvoir être nommé substitut du procureur du Roi ou substitut de l'auditeur du travail, le candidat doit être docteur ou licen-

In voorkomend geval wordt de duur van het ambt bedoeld in het 2^o in aanmerking genomen voor de berekening van de periode van twaalf jaar voorgescreven in het eerste lid, 3^o.

§ 3. Voor de kandidaat-rechter in de arbeidsrechtbank die houder is van een diploma van licentiaat in het sociaal recht uitgereikt door een Belgische universiteit, wordt de duur bedoeld in § 2, 3^o, verminderd tot tien jaar.

§ 4. Voor de kandidaat die de kennis van de andere taal dan die waarin hij de examens in het doctoraat of het licentiaat in de rechten heeft afgelegd, bewijst door voorlegging van het getuigschrift afgegeven door de examencommissie ingesteld bij artikel 43quinquies van de wet van 15 juni 1935, worden de duur bedoeld in § 2, 1^o, 2^o, en de duur bedoeld in het 3^o, maar dan enkel wat het juridisch ambt betreft, verminderd met een jaar. »

Art. 8

Artikel 192 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 192.* — Om tot plaatsvervangend rechter te worden benoemd, moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn en ten minste vijf jaar werkzaam zijn geweest aan de balie, een gerechtelijk ambt of het notarisambt hebben vervuld, of een ambt van staatsraad, auditeur, adjunct-auditeur, referendaris, adjunct-referendaris bij de Raad van State of een ambt van referendaris bij het Arbitragehof hebben uitgeoefend of een academische of rechtswetenschappelijke functie hebben bekleed. »

Art. 9

Artikel 193 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 193.* — Om tot procureur des Konings of tot arbeidsauditeur te worden benoemd, moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn, voor het bij artikel 427bis voorgescreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 427quater voorgescreven gerechtelijke stage door gemaakt hebben en voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 189, § 2 of 3. »

Art. 10

Artikel 194 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 194.* — § 1. Om tot substituut-procureur des Konings of substituut-arbeidsauditeur te worden benoemd, moet de kandidaat doctor of licentiaat in

cié en droit et avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 427bis ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 427quater.

§ 2. Le candidat qui a réussi l'examen d'aptitude professionnelle doit en outre :

1° soit, avoir, pendant au moins neuf années, suivi le barreau, exercé des fonctions judiciaires ou la profession de notaire, ou des fonctions académiques ou scientifiques en droit, ou exercé des fonctions juridiques dans un service public ou privé;

2° soit, avoir, pendant au moins cinq années, exercé les fonctions de conseiller, d'auditeur, d'auditeur adjoint, de référendaire, référendaire adjoint au Conseil d'Etat ou des fonctions de référendaire à la Cour d'arbitrage.

Le cas échéant, la durée d'exercice des fonctions au Conseil d'Etat est prise en compte pour le calcul de la période de neuf années prévue au 1°.

§ 3. A l'égard du candidat aux fonctions de substitut de l'auditeur du travail, porteur d'un diplôme de licencié en droit social délivré par une université belge, le délai prévu au § 2, 1°, est réduit à sept ans.

§ 4. Sans préjudice des conditions fixées au § 1^{er}, le substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, doit être porteur d'un diplôme attestant une formation spécialisée en droit fiscal, délivré par une université belge ou par un établissement d'enseignement supérieur non universitaire repris dans une liste établie par le Roi, ou avoir exercé dans le domaine fiscal les fonctions juridiques visées par le § 2, 1°.

A l'égard des candidats qui remplissent les conditions prévues par l'alinéa précédent, le délai prévu au § 2, 1°, est réduit à cinq ans.

§ 5. Pour le candidat qui prouve sa connaissance de la langue autre que celle dans laquelle il a passé les examens du doctorat ou de la licence en droit en produisant le certificat délivré par le jury d'examen institué par l'article 43quinquies de la loi du 15 juin 1935, le délai visé au § 2 est réduit d'une année. »

Art. 11

L'article 195 du même Code, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« Le premier président de la cour d'appel, sur avis conforme du président du tribunal de première instance, et après avoir demandé l'avis écrit et motivé du

de rechten zijn en voor het bij artikel 427bis voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 427quater voorgeschreven gerechtelijke stage doorgemaakt hebben.

§ 2. De kandidaat die voor het examen inzake beroepsbekwaamheid is geslaagd, moet bovendien :

1° hetzij ten minste negen jaar werkzaam zijn geweest aan de balie, een gerechtelijk ambt of het notarisambt hebben vervuld, of een academische of een rechtswetenschappelijke functie hebben bekleed of een juridisch ambt hebben vervuld in een openbare of private dienst;

2° hetzij ten minste vijf jaar een ambt van staatsraad, auditeur, adjunct-auditeur, referendaris, adjunct-referendaris bij de Raad van State of een ambt van referendaris bij het Arbitragehof hebben uitgeoefend.

In voorkomend geval wordt de duur van een ambt bij de Raad van State in aanmerking genomen voor de berekening van de periode van negen jaar voorgeschreven in het 1°.

§ 3. Voor de kandidaat-substituut-arbeidsauditeur die houder is van een diploma van licentiaat in het sociaal recht uitgereikt door een Belgische universiteit, wordt de duur bedoeld in § 2, 1°, verminderd tot zeven jaar.

§ 4. Onverminderd de voorwaarden gesteld in § 1 moet de substituut-procureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale zaken, houder zijn van een diploma waaruit een gespecialiseerde opleiding in het fiscaal recht blijkt, afgegeven door een Belgische universiteit of door een niet-universitaire instelling voor hoger onderwijs die is opgenomen in een door de Koning opgestelde lijst, dan wel een in § 2, 1°, bedoeld juridisch ambt hebben vervuld, voor zover dit een ambt in fiscale zaken betreft.

Voor de kandidaten die aan de voorwaarden gesteld in het voorgaande lid voldoen, wordt de duur bedoeld in § 2, 1°, verminderd tot vijf jaar.

§ 5. Voor de kandidaat die de kennis van de andere taal dan die waarin hij de examens in het doctoraat of het licentiaat in de rechten heeft afgelegd, bewijst door voorlegging van het getuigschrift afgegeven door de examencommissie ingesteld bij artikel 43quinquies van de wet van 15 juni 1935, wordt de duur bedoeld in § 2, 1° of 2°, verminderd met een jaar. »

Art. 11

Artikel 195, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door het volgend lid :

« Na het schriftelijk en met redenen omkleed advies van de procureur-generaal en van de stafhouder van de Orde van advocaten te hebben gevraagd, wijst de

procureur général et du bâtonnier de l'Ordre des avocats, désigne pour chaque tribunal de première instance les juges effectifs appelés à siéger seuls. Ils sont choisis parmi ceux qui ont exercé effectivement des fonctions de juge ou de magistrat du ministère public pendant une période d'une année au moins et de préférence parmi ceux qui ont exercé effectivement les mêmes fonctions pendant une période minimale de trois ans. »

Art. 12

L'article 207 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 207.* — § 1^{er}. Pour pouvoir être nommé conseiller à la cour d'appel, le candidat doit être docteur ou licencié en droit et satisfaire aux conditions prévues à l'article 189, § 2 ou § 3.

§ 2. Pour pouvoir être nommé premier président, président ou conseiller à la cour du travail, le candidat doit être docteur ou licencié en droit et satisfaire aux conditions prévues à l'article 189, § 2 ou § 3. »

Art. 13

L'article 208 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 208.* — Pour pouvoir être nommé procureur général, le candidat doit être docteur ou licencié en droit, avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 427*bis* ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 427*quater* et avoir, pendant au moins quinze ans, exercé des fonctions judiciaires. »

Art. 14

L'article 209 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 209.* — § 1^{er}. Pour pouvoir être nommé avocat général près la cour d'appel, avocat général près la cour du travail, substitut du procureur général près la cour d'appel ou substitut général près la cour du travail, le candidat doit être docteur ou licencié en droit, avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 427*bis* ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 427*quater* et satisfaire aux conditions prévues à l'article 189, § 2 ou § 3.

§ 2. La nomination des magistrats du parquet général près la cour d'appel et près la cour du travail se fait en respectant un juste équilibre entre les diverses provinces qui constituent le ressort de la cour. »

eerste voorzitter van het hof van beroep, op eensluitend advies van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, voor iedere rechtbank van eerste aanleg de werkende rechters aan die als enige rechter zitting zullen houden. Zij worden gekozen uit degenen die gedurende ten minste één jaar het ambt van rechter of van magistraat van het openbaar ministerie hebben uitgeoefend en bij voorkeur uit degenen die deze ambten gedurende ten minste drie jaar werkelijk hebben uitgeoefend. »

Art. 12

Artikel 207 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 207.* — § 1. Om tot raadsheer in het hof van beroep te worden benoemd, moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn en voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 189, § 2 of § 3.

§ 2. Om tot eerste voorzitter, voorzitter of raadsheer in het arbeidshof te worden benoemd, moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn en voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 189, § 2 of § 3. »

Art. 13

Artikel 208 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 208.* — Om tot procureur-generaal te worden benoemd, moet de gegadigde doctor of licentiaat in de rechten zijn, voor het bij artikel 427*bis* voorgescreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 427*quater* voorgescreven gerechtelijke stage doorgemaakt hebben en ten minste vijftien jaar een gerechtelijk ambt hebben uitgeoefend. »

Art. 14

Artikel 209 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 209.* — § 1. Om tot advocaat-generaal bij het hof van beroep, advocaat-generaal bij het arbeidshof, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep of substituut-generaal bij het arbeidshof te worden benoemd, moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn, voor het bij artikel 427*bis* voorgescreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 427*quater* voorgescreven gerechtelijke stage doorgemaakt hebben en voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 189, § 2 of § 3.

§ 2. De benoeming van de magistraten van het parket-generaal bij het hof van beroep en het arbeidshof geschiedt met inachtneming van een billijk evenwicht tussen de verscheidene provincies waaruit het rechtsgebied van het hof bestaat. »

Art. 15

L'article 210*bis*, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1985, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les présidents et les conseillers siégeant seuls dans les cas visés à l'article 109*bis*, § 1^{er}, 2^o et 3^o, et § 2, sont choisis par le premier président de la cour d'appel, sur l'avis écrit et motivé du procureur général parmi les conseillers qui sont nommés depuis un an au moins et de préférence parmi les conseillers qui sont nommés à cette fonction depuis une période de trois ans. »

Art. 16

L'article 254 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 254.* — Pour pouvoir être nommé conseiller à la Cour de cassation, le candidat doit être âgé d'au moins 40 ans, être docteur ou licencié en droit, avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 427*bis* ou avoir accompli le stage judiciaire prévu à l'article 427*quater*, et satisfaire aux conditions fixées par l'article 189, § 2 ou 3. »

Art. 17

L'article 258 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 258.* — Pour pouvoir être nommé procureur général ou avocat général près la Cour de cassation, le candidat doit être docteur ou licencié en droit, avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 427*bis* ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 427*quater* et avoir, pendant au moins 15 ans, exercé des fonctions de magistrat du ministère public ou de juge. »

Art. 18

L'article 287 du même Code, modifié par la loi du 29 novembre 1979, est remplacé par la disposition suivante :

« Les candidatures à une nomination dans l'ordre judiciaire doivent parvenir au ministre de la Justice dans un délai de deux mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*. »

La publication pourra avoir lieu six mois au plus tôt avant la vacance.

Aucune nomination ne peut intervenir avant l'écoulement du délai prévu au premier alinéa. »

Art. 15

Artikel 210*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1985, wordt vervangen door het volgend lid :

« De voorzitters en de raadsheren die alleen zitting houden in de gevallen bedoeld in artikel 109*bis*, § 1, 2^o en 3^o, en § 2, worden door de eerste voorzitter van het hof van beroep, op schriftelijk en met redenen omkleed advies van de procureur-generaal, gekozen uit de raadsheren die sedert ten minste één jaar zijn benoemd en bij voorkeur uit de raadsheer die in dit ambt sedert drie jaar zijn benoemd. »

Art. 16

Artikel 254 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 254.* — Om tot raadsheer in het Hof van Cassatie te worden benoemd, moet de kandidaat minstens 40 jaar oud zijn, doctor of licentiaat in de rechten zijn, voor het bij artikel 427*bis* voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 427*quater* voorgeschreven gerechtelijke stage doorgemaakt hebben en voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 189, § 2 of § 3. »

Art. 17

Artikel 258 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 258.* — Om tot procureur-generaal of advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie te worden benoemd, moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn, voor het bij artikel 427*bis* voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 427*quater* voorgeschreven gerechtelijke stage doorgemaakt hebben en ten minste 15 jaar het ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van rechter hebben uitgeoefend. »

Art. 18

Artikel 287 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 november 1979, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De candidaturen voor een benoeming in de rechterlijke orde moeten bij de Minister van Justitie toekomen binnen een termijn van twee maanden na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*. »

De bekendmaking kan geschieden op zijn vroegst zes maanden vóór het ontstaan van de vacature.

Geen benoeming kan geschieden dan nadat de termijn bepaald in het eerste lid is verlopen. »

Art. 19

Dans la deuxième partie, livre II, du Code judiciaire, il est inséré un titre VI comprenant les articles 427bis à 427quater, rédigé comme suit :

« TITRE VI

**Du collège de recrutement des magistrats,
des comités d'avis et du stage judiciaire**

CHAPITRE I^{er}**Du collège de recrutement des magistrats**

Article 427bis. — § 1^{er}. Il est institué un collège de recrutement des magistrats. Ce collège est composé de 22 membres de nationalité belge et se divise en deux jurys, un pour chaque rôle linguistique.

Chaque jury se compose comme suit :

— cinq magistrats, dont trois magistrats du siège et deux du ministère public. Les magistrats admis à l'éméritat achèvent leur mandat;

— trois professeurs d'université, qui ne peuvent être ni magistrat ni avocat;

— trois avocats.

Chaque membre du jury est désigné en fonction de l'appartenance linguistique du jury; au moins un membre effectif du jury du rôle linguistique français et un membre suppléant de ce jury devront justifier d'une connaissance suffisante de la langue allemande.

Le jury élit à la majorité simple son président parmi les magistrats membres effectifs, pour une période de deux ans, renouvelable. De la même manière, le jury désigne parmi les magistrats un vice-président pour assister ou remplacer le président.

La fonction de membre du collège de recrutement est incompatible avec l'exercice de tout mandat politique.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 3, les modalités de la publication des vacances, du dépôt des candidatures, ainsi que du fonctionnement du collège de recrutement et des jurys sont déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

La présidence du collège de recrutement sera assurée, à tour de rôle, pour une période de deux ans, commençant le 1^{er} octobre, par les présidents respectifs des jurys. La première présidence, lors de l'installation, sera assurée par le président le plus ancien dans le rang.

Art. 19

In deel II, boek II, van het Gerechtelijk Wetboek wordt een titel VI ingevoegd, die de artikelen 427bis tot 427quater omvat, opgesteld als volgt :

« TITEL VI

**Wervingscollege der magistraten,
adviescomités en gerechtelijke stage**

HOOFDSTUK I

Wervingscollege der magistraten

Artikel 427bis. — § 1. Er wordt een wervingscollege der magistraten ingesteld. Dit college is samengesteld uit 22 leden van Belgische nationaliteit en wordt onderverdeeld in twee examencommissies, één van elke taalrol.

Elke examencommissie is samengesteld als volgt :

— vijf magistraten van wie er drie behoren tot de zetel en twee tot het openbaar ministerie. De magistraten die tot het emeritaat worden toegelaten, voltooien hun mandaat;

— drie hoogleraren van universiteiten, die geen magistraat noch advocaat mogen zijn;

— drie advocaten.

Elk lid van de examencommissie wordt volgens de taalkundige aanhorigheid van die commissie benoemd; ten minste één werkend lid van de Franstalige examencommissie, alsmede één plaatsvervangend lid van die commissie moeten blijf geven van een voldoende kennis van de Duitse taal.

De examencommissie kiest, voor een periode van twee jaar, die kan worden verlengd, bij gewone meerderheid haar voorzitter uit de magistraten die werkend lid zijn. Evenzo wijst de examencommissie uit de magistraten een ondervoorzitter aan om de voorzitter bij te staan of te vervangen.

De functie van lid van het wervingscollege is onverenigbaar met de uitoefening van om het even welk politiek mandaat.

§ 2. Onverminderd hetgeen is bepaald in § 3, worden de bekendmaking van de vacatures, het indienen van de candidaturen, alsook de werkwijze van het wervingscollege en van de examencommissies geregeld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het voorzitterschap van het wervingscollege wordt beurtelings bekleed voor een termijn van twee jaar die aanvangt op 1 oktober, door de respectieve voorzitters van de examencommissies. De eerste maal zal, bij de installatie van de commissie, het voorzitterschap worden waargenomen door de voorzitter die de oudste is in zijn rang.

Chaque jury est assisté par un secrétaire désigné par le ministre de la Justice.

§ 3. Les membres du jury sont nommés par le Sénat, à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés pour une période de quatre ans, renouvelable.

Il sera procédé de même pour pourvoir aux vacances et pour la désignation des suppléants.

Si en raison d'une incompatibilité ou de la perte d'une qualité indispensable pour la nomination, un membre se trouve dans l'impossibilité d'achever son mandat, le suppléant désigné le remplacera pendant la période restant à courir.

§ 4. Le collège de recrutement réuni en séance plénière a pour mission :

a) d'établir les programmes de l'examen d'aptitude professionnelle, prévu aux articles 187, 189, 191, 193, 194, 208, 209, 254 et 258, et du concours d'admission au stage judiciaire, prévu à l'article 427^{quater}. Ces programmes seront ratifiés par arrêté ministériel par le ministre de la Justice et publiés.

L'examen d'aptitude professionnelle sera organisé annuellement pour chacun des rôles linguistiques. Les candidatures doivent être introduites dans le mois de la publication au *Moniteur belge*.

L'examen d'aptitude professionnelle et le concours d'admission au stage judiciaire sont destinés à apprécier la maturité et la capacité intellectuelle à exercer la fonction. Le concours d'admission au stage comportera une épreuve écrite et orale;

b) de donner au ministre de la Justice, à sa demande et au moins une fois par an, un avis concernant la formation des magistrats et des stagiaires;

c) de donner au ministre de la Justice, à sa demande et au moins une fois par an, un avis concernant la formation théorique des stagiaires, en application de l'article 427^{quater}, § 2, troisième alinéa.

§ 5. Chaque jury a pour mission d'organiser, suivant les dispositions légales, l'examen d'aptitude professionnelle prévu aux articles 187, 189, 191, 193, 194, 208, 209, 254 et 258, ainsi que le concours d'admission au stage judiciaire prévu par l'article 427^{quater}.

Elke examencommissie wordt bijgestaan door een secretaris aangewezen door de Minister van Justitie.

§ 3. De leden van de examencommissie worden door de Senaat benoemd met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen voor een periode van vier jaar die kan worden verlengd.

Op dezelfde wijze wordt voorzien in het opvullen van een vacature en voor het aanwijzen van de plaatsvervangers.

Ingeval een lid wegens onverenigbaarheid of het verlies van een hoedanigheid, vereist als voorwaarde om benoemd te worden, zijn mandaat niet kan beëindigen, zal de aangewezen plaatsvervanger als opvolger dit mandaat voltooien.

§ 4. Het wervingscollege, zitting houdend in voltallige vergadering, heeft tot taak :

a) de programma's op te stellen van het examen inzake beroepsbekwaamheid, bedoeld in de artikelen 187, 189, 191, 193, 194, 208, 209, 254 en 258, en van het vergelijkend toelatingsexamen voor de gerechtelijke stage, bedoeld in artikel 427^{quater}. Deze programma's worden bij ministerieel besluit door de Minister van Justitie bekrachtigd en bekendgemaakt.

Het examen inzake beroepsbekwaamheid wordt jaarlijks voor iedere taalrol georganiseerd. De kandidaturen voor dit examen moeten worden ingediend binnen een maand na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen voor de gerechtelijke stage zijn bedoeld om de voor de uitoefening van het ambt noodzakelijke maturiteit en verstandelijke bekwaamheid te beoordelen. Het vergelijkend toelatingsexamen voor de gerechtelijke stage bestaat uit een schriftelijk en een mondeling gedeelte;

b) een advies te verstrekken aan de Minister van Justitie, op zijn verzoek en ten minste eenmaal per jaar, betreffende de opleiding van de magistraten en van de stagiairs;

c) een advies te verstrekken aan de Minister van Justitie, op zijn verzoek en ten minste eenmaal per jaar, betreffende de theoretische opleiding van de stagiairs, met toepassing van artikel 427^{quater}, § 2, derde lid.

§ 5. Elke examencommissie heeft tot taak het examen inzake beroepsbekwaamheid, bedoeld in de artikelen 187, 189, 191, 193, 194, 208, 209, 254 en 258, alsmede het vergelijkend toelatingsexamen voor de gerechtelijke stage, bedoeld in artikel 427^{quater}, te organiseren volgens de wettelijke bepalingen.

CHAPITRE II

Des comités d'avis

Article 427ter. — § 1^{er}. Avant de procéder à toute nomination aux fonctions visées par les articles 187, 188, 190, 191, 192, 193, 194, 207, § 2, 208 et 209, le ministre de la Justice recueille l'avis du comité du ressort où la nomination doit intervenir. Ce comité est composé comme prévu au § 3.

L'avis fait l'objet d'un procès-verbal motivé et signé par chaque membre du comité ou son représentant délégué ayant participé à la séance du comité.

L'avis est notifié à l'intéressé. Celui-ci dispose alors d'un délai de dix jours pour saisir le comité de ses observations et demander à être entendu, assisté le cas échéant d'un conseil qu'il choisira au sein du barreau ou de la magistrature.

L'avis définitif est communiqué au ministre de la Justice par le procureur général ou, le cas échéant, l'auditeur général ou par leur représentant délégué, dans les quarante jours suivant la réception de la demande d'avis ou, si l'intéressé a fait usage de la possibilité prévue au troisième alinéa, dans les trente jours suivant soit la réception de ses observations, soit son audition par le comité.

§ 2. Le comité peut proposer au ministre de la Justice d'écarter un stagiaire judiciaire. Dans ce cas, le comité communique au ministre un rapport écrit et motivé sur l'exclusion du stagiaire, nommé conformément à l'article 427*quater* et qui a accompli au moins douze mois de stage, lorsque cette exclusion est motivée par l'inaptitude de l'intéressé.

Le rapport peut être communiqué à tout moment du stage, lorsque l'exclusion est motivée par l'inconduite notoire ou des absences répétées et injustifiées.

Dans ces cas, le comité doit notifier au préalable sa proposition à l'intéressé, celui-ci disposant alors d'un délai de dix jours pour saisir le comité de ses observations et demander à être entendu, assisté le cas échéant du conseil de son choix.

Le ministre statue par décision motivée, après avoir entendu l'intéressé.

HOOFDSTUK II

Adviescomités

Artikel 427ter. — § 1. Alvorens over te gaan tot een benoeming in de ambten bedoeld in de artikelen 187, 188, 190, 191, 192, 193, 194, 207, § 2, 208 en 209, wint de Minister van Justitie het advies in van het comité van het rechtsgebied waar de benoeming moet geschieden. Dit comité is samengesteld op de wijze bepaald in § 3.

Van het advies wordt een met redenen omkleed proces-verbaal opgemaakt dat wordt ondertekend door ieder lid van het comité of diens gemachtigd vertegenwoordiger die aan de vergadering van het comité heeft deelgenomen.

Dit advies wordt ter kennis gebracht van de betrokkene. De betrokkene beschikt over een termijn van tien dagen om zijn opmerkingen aan het comité voor te leggen en te vragen gehoord te worden, in voorkomend geval bijgestaan door een raadsman, die hij kiest binnen de balie of de magistratuur.

Het definitieve advies wordt aan de Minister van Justitie medegedeeld door de procureur-generaal of, in voorkomend geval, door de auditeur-generaal of door hun gemachtigde vertegenwoordiger, binnen een termijn van veertig dagen te rekenen van de ontvangst van het verzoek om advies, of, indien de betrokkene gebruik heeft gemaakt van de in het derde lid bedoelde mogelijkheid, binnen een termijn van dertig dagen te rekenen van de datum van ontvangst van de opmerkingen of van de datum waarop hij door het comité werd gehoord.

§ 2. Het comité kan aan de Minister van Justitie voorstellen een gerechtelijk stagiair uit te sluiten. In dat geval bezorgt het comité aan de Minister een schriftelijk en gemotiveerd verslag betreffende de uitsluiting van de overeenkomstig artikel 427*quater* benoemde stagiair, die ten minste twaalf maanden stage doorgemaakt heeft, wanneer die uitsluiting gemotiveerd is door de ongeschiktheid van de betrokkene.

Wanneer de uitsluiting gemotiveerd is door het kennelijk wangedrag of herhaalde en niet-gerechvaardigde afwezigheden, kan het verslag op ieder moment van de stage worden meegedeeld.

In die gevallen moet het comité zijn voorstel vooraf ter kennis brengen van de betrokkene. Deze beschikt dan over een termijn van tien dagen om zijn opmerkingen aan het comité voor te leggen en te vragen gehoord te worden, in voorkomend geval bijgestaan door een raadsman van zijn keuze.

De Minister beslist bij gemotiveerde beslissing na de betrokkene te hebben gehoord.

§ 3. Dans chacun des ressorts des cours d'appel et du travail, est constitué un comité composé :

1^o du premier président de la cour d'appel ou, le cas échéant, du premier président de la cour du travail si la nomination a pour objet une fonction dans une juridiction du travail;

2^o du procureur général ou, le cas échéant, de l'auditeur général près la Cour militaire;

3^o du président du tribunal de première instance, du travail ou de commerce selon le cas, soit de l'arrondissement où la nomination doit intervenir lorsque le comité doit rendre un avis conformément au § 1^{er}, soit de l'arrondissement où s'exerce le stage lorsque le comité doit rendre un rapport conformément au § 2.

4^o du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, soit de l'arrondissement où la nomination doit intervenir lorsque le comité doit rendre un avis conformément au § 1^{er}, soit de l'arrondissement où s'exerce le stage lorsque le comité doit rendre un rapport conformément au § 2, ou, le cas échéant, de l'auditeur militaire compétent en raison du lieu de la nomination ou de l'accomplissement du stage.

5^o des maîtres de stage visés à l'article 427^{quater}, § 2, quatrième alinéa, lorsque le comité doit communiquer un rapport sur un stagiaire judiciaire, conformément au § 2;

6^o du bâtonnier et de trois avocats, soit de l'arrondissement où la nomination doit intervenir, lorsque le comité doit rendre un avis conformément au § 1^{er}, soit de l'arrondissement où s'exerce le stage, lorsque le comité doit rendre un rapport conformément au § 2. Lors de son installation, le conseil de l'ordre désigne en son sein trois avocats effectifs et trois avocats suppléants.

§ 4. Le comité élit en son sein le président, qui fixe l'ordre des travaux.

Le cas échéant, à l'exception des maîtres de stage, chaque membre du comité pourra être remplacé au sein de celui-ci, conformément aux règles prévues aux articles 319, 324 et 447.

Le comité ne peut valablement délibérer que si la moitié au moins de ses membres se trouve réunie.

Le Roi détermine, s'il y a lieu, les modalités de fonctionnement des comités d'avis.

§ 5. Les fonctions de membre des comités d'avis sont incompatibles avec l'exercice de tout mandat politique.

§ 3. In het rechtsgebied van ieder hof van beroep en ieder arbeidshof wordt een comité opgericht dat is samengesteld uit :

1^o de eerste voorzitter van het hof van beroep of, in voorkomend geval, de eerste voorzitter van het arbeidshof indien de benoeming betrekking heeft op een ambt in een arbeidsgerecht;

2^o de procureur-generaal of, in voorkomend geval, de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof;

3^o de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank of van de rechtbank van koophandel naargelang van het geval, hetzij van het arrondissement waarin de benoeming moet geschieden wanneer het comité een advies moet uitbrengen overeenkomstig § 1, hetzij van het arrondissement waarin de stage doorgemaakt wordt wanneer het comité een verslag moet uitbrengen overeenkomstig § 2.

4^o de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, hetzij van het arrondissement waarin de benoeming moet geschieden wanneer het comité een advies moet uitbrengen overeenkomstig § 1, hetzij van het arrondissement waarin de stage doorgemaakt wordt wanneer het comité een verslag moet uitbrengen overeenkomstig § 2, of, in voorkomend geval, de krijgsauditeur indien hij bevoegd is wegens de plaats van de benoeming of betrokken is bij de stage.

5^o de stagemeesters bedoeld in artikel 427^{quater}, § 2, vierde lid, indien het comité een verslag moet mededelen aangaande een gerechtelijk stagiair, overeenkomstig § 2;

6^o de stafhouder en drie advocaten, hetzij van het arrondissement waarin de benoeming moet geschieden, wanneer het comité een advies moet uitbrengen overeenkomstig § 1, hetzij van het arrondissement waarin de stage doorgemaakt wordt, wanneer het comité een verslag moet uitbrengen overeenkomstig § 2. Bij zijn installatie wijst de raad van de orde uit zijn midden drie werkende advocaten en drie plaatsvervangende advocaten aan.

§ 4. Het comité kiest uit zijn leden de voorzitter, die de werkzaamheden regelt.

In voorkomend geval kan ieder lid van het comité, met uitzondering van de stagemeesters, in het comité vervangen worden overeenkomstig de regels gesteld in de artikelen 319, 324 en 447.

Het comité kan slechts geldig beraadslagen indien ten minste de helft van zijn leden aanwezig is.

De Koning bepaalt, zo nodig, de werkwijze van de adviescomités.

§ 5. De functie van lid van een adviescomité is onverenigbaar met de uitoefening van om het even welk politiek mandaat.

§ 6. Pour l'établissement de leur avis, les comités peuvent recueillir tous les renseignements qu'ils jugent nécessaires.

§ 7. Les membres des comités sont tenus au secret. L'article 458 du Code pénal leur est applicable.

CHAPITRE III

Du stage judiciaire

Article 427quater. — § 1^{er}. Le ministre de la Justice publie chaque année le nombre des fonctions de stagiaire à pourvoir par rôle linguistique. Il nomme dans les arrondissements judiciaires désignés par lui aux fonctions de stagiaire judiciaire dans un parquet de première instance, dans un audiorat du travail ou dans un audiorat militaire, les candidats ayant accompli au barreau un stage d'un an au moins et qui auront réussi un concours d'admission au stage organisé annuellement pour chaque régime linguistique.

Le nombre des fonctions de stagiaire à pourvoir ne peut pas dépasser les deux tiers du nombre des magistrats qui auront atteint la limite d'âge au cours de la quatrième année qui suit la publication visée à l'alinéa premier.

Les candidatures au concours d'admission au stage doivent être introduites dans le mois de la publication des vacances de fonctions de stagiaire judiciaire au *Moniteur belge*.

§ 2. Les stagiaires judiciaires nommés conformément au § 1^{er} sont appelés en service en cette qualité après avoir prêté le serment prévu à l'article 2 du décret du 20 juillet 1831.

Le stage s'exerce dans l'arrondissement où le stagiaire judiciaire aura été désigné, avec priorité de choix aux lauréats du concours d'admission au stage judiciaire, suivant leur classement.

Le stage compte une durée de trois ans. Il comprend une formation théorique consistant en un cycle de cours organisé par le ministre de la Justice, après avis du collège de recrutement visé à l'article 427bis, et une formation pratique qui se déroule en plusieurs stades successifs :

— du 1^{er} au 15^e mois au sein d'un parquet du procureur du Roi et/ou de l'auditeur du travail et/ou de l'auditeur militaire, cette période comprenant également un mois au sein d'un service administratif d'un ou de plusieurs parquets;

§ 6. De comités kunnen alle inlichtingen inwinnen die zij noodzakelijk achten voor het uitbrengen van een advies.

§ 7. De leden van de comités zijn tot geheimhouding verplicht. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.

HOOFDSTUK III

Gerechtelijke stage

Artikel 427quater. — § 1. De Minister van Justitie maakt jaarlijks, per taalrol, het aantal plaatsen van stagiair bekend. Hij benoemt in de door hem aangewezen gerechtelijke arrondissementen tot het ambt van gerechtelijk stagiair bij een parket van de rechtbank van eerste aanleg, bij een arbeidsauditoraat of een militair auditoraat, de kandidaten die bij de balie een stage van ten minste een jaar doorgemaakt hebben en geslaagd zijn voor een vergelijkend toelatingsexamen voor de gerechtelijke stage dat jaarlijks voor iedere taalrol wordt georganiseerd.

Het aantal open verklaarde plaatsen van stagiair mag niet hoger zijn dan twee derde van het aantal magistraten die de leeftijdsgrens zullen bereiken tijdens het vierde jaar dat volgt op de in het eerste lid bedoelde bekendmaking.

De candidaturen voor dit vergelijkend toelatingsexamen voor de gerechtelijke stage moeten worden ingediend binnen een maand na de bekendmaking van het openvallen van ambten van gerechtelijk stagiair in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. De gerechtelijke stagiairs benoemd overeenkomstig § 1 worden in die hoedanigheid in dienst genomen nadat zij de eed hebben afgelegd, die omschreven is in artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831.

De stage wordt doorgemaakt in het arrondissement waarvoor de gerechtelijk stagiair werd aangewezen, waarbij de keuze bij voorrang uitgaat naar de geslaagde kandidaten van het vergelijkend toelatingsexamen voor de gerechtelijke stage, volgens hun rangschikking.

De stage heeft een duur van drie jaar. Zij behelst een theoretische opleiding bestaande uit een cyclus van cursussen georganiseerd door de Minister van Justitie, na een advies van het wervingscollege bedoeld in artikel 427bis, en een praktische vorming die verloopt in verschillende opeenvolgende stadia :

— van de 1^e tot en met de 15^e maand bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur en/of van de krijgsauditeur; deze periode omvat eveneens een maand in een administratieve dienst van een of meer parketten;

— du 16^e au 21^e mois inclus au sein d'un établissement pénitentiaire de l'Etat, d'un service de police, d'une étude notariale ou d'une étude d'huissier de justice, ou au sein d'un service juridique d'une institution publique économique ou sociale;

— du 22^e au 36^e mois inclus au sein d'une ou plusieurs chambres du tribunal de première instance, du travail ou de commerce, voire au sein du conseil de guerre, cette période comprenant également un mois au sein d'un ou de plusieurs greffes.

Le stagiaire judiciaire est placé sous la direction du comité visé à l'article 427^{ter} et de deux maîtres de stage chargés de sa formation. Au préalable, le comité désigne près chaque parquet deux magistrats du ministère public qui rempliront les fonctions de premier maître de stage pour le premier et le deuxième stade. De la même façon, le comité désigne près chaque tribunal deux magistrats de son siège qui rempliront les fonctions de second maître de stage pour le troisième stade.

Après le 12^e mois et avant la fin du 21^e mois de la formation, le premier maître de stage fait parvenir au comité d'avis un rapport circonstancié. Le deuxième maître de stage y procède également au terme de la troisième année de formation.

Les rapports sont confidentiels. Toutefois, si les informations contenues dans un ou plusieurs rapports devaient déterminer le comité à rendre un avis défavorable ou à réserver cet avis, le comité charge un ou plusieurs de ses membres d'entendre le stagiaire judiciaire. L'accomplissement de cette formalité est visé dans le rapport communiqué au ministre de la Justice.

Le ministre de la Justice peut prolonger la durée du stage au tribunal de une ou deux périodes de six mois, lorsqu'à la fin de la troisième année, la nomination du stagiaire ne peut avoir lieu faute de place vacante ou à défaut de candidature de sa part.

§ 3. Le stagiaire n'a pas la qualité de magistrat.

Le stagiaire, pour la durée du stage au parquet du procureur du Roi, pour la durée du stage au parquet de l'auditeur du travail ou pour la durée du stage au parquet de l'auditeur militaire a la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire respectivement du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur militaire, mais ne peut en exercer les fonctions que sur commissionnement par le procureur général ou par l'auditeur général.

Après six mois de stage, il peut être commissionné par le procureur général ou par l'auditeur général pour exercer en tout ou en partie les fonctions du

— van de 16^e tot en met de 21^e maand in een straf-inrichting van de Staat, een politiedienst, het kantoor van een notaris of van een gerechtsdeurwaarder, of in een juridische dienst van een openbare economische of sociale instelling;

— van de 22^e tot en met de 36^e maand in een of meer kamers van een rechtbank van eerste aanleg, van een arbeidsrechtbank of van een rechtbank van koop-handel, dan wel bij de krijgsraad; deze periode omvat eveneens een maand in een of meer griffies.

De gerechtelijk stagiair staat onder de leiding van het comité bedoeld in artikel 427^{ter} en van twee stage-meesters die met zijn opleiding zijn belast. Vooraf wijst het comité bij ieder parket twee magistraten van het openbaar ministerie aan die de taak van eerste stagemeeester voor het eerste en het tweede stadium zullen waarnemen. Op dezelfde wijze worden door het comité bij iedere rechtbank twee magistraten van haar zetel aangewezen die de taak van tweede stagemeeester voor het derde stadium zullen waarnemen.

Na de 12^e en vóór het einde van de 21^e maand van de opleiding moet de eerste stagemeeester bij het adviescomité een uitvoerig verslag indienen. Na afloop van het derde jaar opleiding dient ook de tweede stagemeeester een verslag in.

De verslagen zijn vertrouwelijk. Indien de inhoud van een of meer verslagen het comité er evenwel toe brengt een ongunstig advies te geven of dit advies in beraad te houden, belast het comité een of meer van zijn leden ermee de gerechtelijk stagiair te horen. Van de inachtneming van dit voorschrift wordt melding gemaakt in het aan de Minister van Justitie toegezonden verslag.

De Minister van Justitie kan de duur van de stage in een rechtbank met één of twee periodes van zes maanden verlengen, wanneer bij het einde van het derde jaar de benoeming van de stagiair niet kan plaatshebben bij gebrek aan een openstaande plaats of aan een kandidaatstelling van zijnerwege.

§ 3. De stagiair heeft niet de hoedanigheid van magistraat.

De stagiair heeft, voor de duur van de stage bij het parket van de procureur des Konings, voor de duur van de stage bij het parket van de arbeidsauditeur of voor de duur van de stage bij het parket van de krijgsauditeur, de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier respectievelijk van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur en van de krijgsauditeur, maar mag in deze hoedanigheid niet optreden dan na aanstelling door de procureur-generaal of door de auditeur-generaal.

Na zes maanden stage kan hij door de procureur-generaal of door de auditeur-generaal worden aangesteld om het ambt van het openbaar ministerie geheel

ministère public pour la seule durée du stage au parquet du procureur du Roi et/ou de l'auditeur du travail et/ou de l'auditeur militaire.

Après quinze mois de stage, il peut être assumé en qualité de greffier, conformément à l'article 329.

Ces mesures sont portées à la connaissance du maître de stage visé au § 2, ainsi que des chefs de corps respectifs.

Le stagiaire judiciaire assiste le ou les juges composant la chambre du tribunal au sein duquel il est affecté et assiste au délibéré, mais n'exerce aucune suppléance.

§ 4. Le stagiaire judiciaire bénéficie d'un traitement annuel de 760 277 francs, payable mensuellement à terme échu.

Il bénéficie des allocations, indemnités et rétributions complémentaires de traitement attribuées aux fonctionnaires de l'ordre administratif. Ce traitement est lié à l'indice des prix à la consommation, conformément à la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. Il est rattaché à l'indice 138,01.

Toute la législation concernant la sécurité sociale des travailleurs, sauf celle relative aux vacances annuelles, est applicable au stagiaire.

Le stagiaire peut être licencié pour cause d'inaptitude professionnelle conformément à l'article 427ter, § 2, moyennant un préavis de trois mois. Le délai de préavis prend cours à l'expiration du mois civil pendant lequel le préavis est notifié.

Le licenciement est prononcé par le ministre de la Justice, comme prévu à l'article 427ter, § 2, alinéa 4.

Dans ce cas, il est soumis, pendant la période du préavis, au statut des agents temporaires prévu aux articles 8, 16 et 17 de l'arrêté du Régent du 30 avril 1947 fixant le statut des agents temporaires.

Le comité d'avis décide de l'affectation du stagiaire durant la période du préavis.

of ten dele uit te oefenen, enkel voor de duur van de stage bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur en/of van de krijgsauditeur.

Na vijftien maanden stage kan hij als griffier toegevoegd worden overeenkomstig artikel 329.

Deze aanstellingen worden ter kennis gebracht van de stagemeeester bedoeld in § 2, en van de respectieve korpsoversten.

De gerechtelijk stagiair staat de rechter of de rechters bij uit wie de kamer van de rechtbank waarvoor hem dienstaanwijzing is verleend, is samengesteld en woont de beraadslagingen bij, maar kan geen rechter vervangen.

§ 4. De gerechtelijk stagiair ontvangt een jaarwedde van 760 277 frank, maandelijks betaalbaar na vervallen termijn.

Hij geniet de bijslagen, vergoedingen en bijkomende bezoldigingen die aan het personeel in overheidsdienst worden toegekend. Die wedde volgt het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. Zij wordt gekoppeld aan het indexcijfer 138,01.

De gehele wetgeving betreffende de sociale zekerheid van de werknemers, met uitzondering van die betreffende de jaarlijkse vakantie, is op de gerechtelijk stagiair toepasselijk.

De stagiair kan wegens professionele ongeschiktheid worden ontslagen overeenkomstig artikel 427ter, § 2, met inachtneming van een opzeggingstermijn van drie maanden. De opzeggingstermijn gaat in na het verstrijken van de kalendermaand waarin de opzegging ter kennis wordt gebracht van de betrokkene.

Het ontslag wordt door de Minister van Justitie uitgesproken als bepaald in artikel 427ter, § 2, vierde lid.

In dat geval is de betrokkene, tijdens de opzeggingsperiode, onderworpen aan het statuut van de tijdelijke ambtenaren bedoeld in de artikelen 8, 16 en 17 van het besluit van de Regent van 30 april 1947 houdende vaststelling van het statuut van het tijdelijk personeel.

Het adviescomité beslist waar de stagiair gedurende de opzeggingsperiode wordt tewerkgesteld.

§ 5. A la demande de l'intéressé et pour des motifs légitimes, le ministre de la Justice peut suspendre le stage.

§ 6. Les fonctions de stagiaire sont incompatibles avec toute autre fonction rémunérée. Le ministre de la Justice peut, sur avis du procureur général ou de l'auditeur général, autoriser l'intéressé à exercer les fonctions visées à l'article 294, alinéa premier. »

Art. 20

§ 1^{er}. Les magistrats en fonction au jour de l'entrée en vigueur des dispositions de la présente loi, sont réputés avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 427^{quater}, inséré par l'article 19 de la présente loi.

§ 2. Le concours d'admission au stage n'est pas requis dans le chef des stagiaires judiciaires qui, le jour de l'entrée en vigueur des dispositions de la présente loi, exercent déjà les fonctions de stagiaire judiciaire en application de la loi du 8 avril 1971.

Le comité d'avis compétent, prévu par l'article 427^{ter} de la présente loi, remettra dans les trois mois au ministre de la Justice un rapport écrit et motivé relatif aux stagiaires judiciaires nommés en application de la loi du 8 avril 1971; sur la base de cet avis, une dispense du stage judiciaire prévu à l'article 427^{quater} de la présente loi pourra être accordée à ces stagiaires judiciaires, pour autant qu'ils ont exercé les fonctions de stagiaire judiciaire pendant au moins deux ans. En cas d'avis négatif, le comité et le ministre agiront conformément aux dispositions de l'article 427^{ter}, § 2, deuxième et troisième alinéas.

Art. 21

La loi du 8 avril 1971 organisant le stage judiciaire, modifiée par les lois du 2 juillet 1975 et du 8 décembre 1977, est abrogée.

Art. 22

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

Bruxelles, le 28 mars 1991.

Le Président du Sénat,

F. SWAELEN.

Les Secrétaires,

H. MOUTON.

M. PANNEELS-VAN BAELEN.

§ 5. Op verzoek van de betrokkene en om gegronde redenen, kan de Minister van Justitie de stage schorsen.

§ 6. Het ambt van gerechtelijk stagiair is onverenigbaar met iedere andere bezoldigde betrekking. De Minister van Justitie kan evenwel, op advies van de procureur-generaal of de auditeur-generaal, aan de belanghebbende toestemming verlenen tot het uitoefenen van de ambten bedoeld in artikel 294, eerste lid. »

Art. 20

§ 1. De magistraten in dienst op de dag van de inwerkingtreding van de bepalingen van deze wet, zijn geacht de gerechtelijke stage doorgeemaakt te hebben voorgeschreven bij artikel 427^{quater}, ingevoegd bij artikel 19 van deze wet.

§ 2. Het vergelijkend toelatingsexamen voor de gerechtelijke stage is niet vereist van de gerechtelijke stagiairs, die, op de dag van de inwerkingtreding van de bepalingen van deze wet, het ambt van gerechtelijk stagiair reeds uitoefenen op grond van de wet van 8 april 1971.

Het bevoegde adviescomité bedoeld in artikel 427^{ter} van deze wet moet binnen drie maanden aan de Minister van Justitie een schriftelijk en gemotiveerd verslag bezorgen betreffende de gerechtelijke stagiairs benoemd met toepassing van de wet van 8 april 1971; op grond van dit advies kan aan deze gerechtelijke stagiairs vrijstelling worden gegeven van de gerechtelijk stage bedoeld in artikel 427^{quater} van deze wet, voor zover zij ten minste twee jaar het ambt van gerechtelijk stagiair hebben uitgeoefend. In geval van negatief advies wordt door het comité en de Minister gehandeld overeenkomstig hetgeen bepaald is in artikel 427^{ter}, § 2, tweede en derde lid.

Art. 21

De wet van 8 april 1971 tot organisatie van een gerechtelijke stage, gewijzigd bij de wetten van 2 juli 1975 en 8 december 1977, wordt opgeheven.

Art. 22

De Koning stelt de datum van inwerkingtreding van elk van de bepalingen van deze wet vast.

Brussel, 28 maart 1991.

De Voorzitter van de Senaat,